

# ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT-ESPRIT

Fondée en 1628, et incorporée dans l'église épiscopale en 1804



THE APOSTLE PAUL BY REMBRANDT, 1657

## LE SEIZIÈME DIMANCHE DE LA PENTECÔTE PRIÈRE DU MATIN - DIMANCHE, LE 4 SEPTEMBRE 2016

*(merci de bien vouloir mettre vos appareils électroniques en mode silencieux / please, switch all your electronic devices to silent mode)*

### PRÉLUDE

Patrick Jones, organiste

### INVOCATION

Envoie ta lumière et ta vérité: qu'elles guident mes pas et me conduisent à ta montagne sainte  
jusqu'en ta demeure.

♪ **Seigneur, que n'aie-je mille voix** ♪

*(Feuillet séparé)*

Le célébrant : Mes frères et sœurs, invoquons le nom du Seigneur.

Le peuple : Notre aide soit au nom de Dieu qui a fait le ciel et la terre. Amen.

Le célébrant : Le sommaire de la loi, comme notre Seigneur Jésus Christ l'a donné dans l'Évangile. Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme et de toute ta pensée; c'est là le premier et le grand commandement. Et voici le second qui lui est semblable: Tu aimeras ton prochain comme toi-même. De ces deux commandements dépendent toute la loi et les prophètes.



Le célébrant : Mes frères et sœurs, que chacun de nous se présente devant le Seigneur pour lui faire une humble confession de ses péchés, en suivant du cœur ces paroles :

Le peuple : Dieu de miséricorde, nous confessons que nous avons péché contre toi, en pensée, en parole et en acte, par ce que nous avons fait et ce que nous avons omis de faire. Nous ne t'avons pas aimé de tout notre cœur, nous n'avons pas aimé notre prochain comme nous-mêmes. Nous regrettons sincèrement ces fautes, humblement nous nous en repentons. Pour l'amour de ton Fils Jésus Christ, prends pitié de nous et pardonne-nous; alors ta volonté fera notre joie, et nous pourrons marcher sur tes chemins pour la gloire de ton Nom. Amen.

Le célébrant : Rappelons-nous mes frères et sœurs, les promesses de grâce faites à tous ceux qui se repentent et qui croient : Venez à moi, vous tous qui peinez sous le poids du fardeau, et moi je vous donnerai le repos. Dieu a tellement aimé le monde qu'il a donné son Fils unique, afin que quiconque croit en lui ne périsse point, mais qu'il ait la vie éternelle. Étant justifiés par la foi, nous avons la paix avec Dieu par notre Seigneur Jésus Christ. Amen.



Le célébrant : Seigneur, ouvre nos lèvres.

Le peuple : Et notre bouche publiera ta louange.

Le célébrant : Ô Dieu, viens à notre aide.

Le peuple : Seigneur, à notre secours.

Le célébrant : Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.  
Le peuple : Maintenant et dans les siècles des siècles. Amen.  
Le célébrant : Rendez gloire au Seigneur.  
Le peuple : Louanges à son nom.

## PREMIÈRE LECTURE

*Jérémie 18:1-11*

Voici la parole adressée à Jérémie par l'Eternel : «Lève-toi et descends à la maison du potier. Là, je te ferai entendre mes paroles.» Je suis descendu à la maison du potier et j'ai vu qu'il façonnait un objet sur un tour, mais le vase d'argile qu'il façonnait ne donnait rien dans sa main. Alors, il a recommencé un autre vase en le faisant comme il lui plaisait. Et voici la parole de l'Eternel qui m'a été adressée : «Ne puis-je pas agir envers vous comme ce potier, communauté d'Israël? déclare l'Eternel. Vous êtes dans ma main comme de l'argile dans la main du potier, communauté d'Israël: parfois je parle, à propos d'une nation ou d'un royaume, d'arracher, de démolir et de détruire, mais si la nation dont j'ai parlé renonce à son mauvais comportement, je renoncerai au mal que j'avais prévu de lui faire; et parfois je parle, à propos d'une nation ou d'un royaume, de construire et de planter, mais si cette nation fait ce qui est mal à mes yeux et ne m'écoute pas, je renoncerai au bien que j'avais l'intention de lui faire.» Maintenant, annonce donc aux hommes de Juda et aux habitants de Jérusalem : 'Voici ce que dit l'Eternel : Je prépare contre vous un malheur, je forme un projet contre vous. Que chacun renonce donc à sa mauvaise conduite ! Corrigez votre conduite et vos agissements !'

Le lecteur : Parole du Seigneur.

Le peuple : Nous rendons grâce à Dieu.

## PSAUME 139:1-5, 13-18

*Eternel, tu m'examines et tu me connais, tu sais quand je m'assieds et quand je me lève, tu discernes de loin ma pensée.*

*Tu sais quand je marche et quand je me couche, et toutes mes voies te sont familières.*

*La parole n'est pas encore sur ma langue que déjà, Eternel, tu la connais entièrement.*

*Tu m'entoures par-derrière et par-devant, et tu mets ta main sur moi.*

*C'est toi qui as formé mes reins, qui m'as tissé dans le ventre de ma mère.*

*Je te loue de ce que je suis une créature si merveilleuse.*

*Tes œuvres sont admirables, et je le reconnais bien.*

*Mon corps n'était pas caché devant toi lorsque j'ai été fait dans le secret, tissé dans les profondeurs de la terre.*

*Je n'étais encore qu'une masse informe, mais tes yeux me voyaient,  
et sur ton livre étaient inscrits tous les jours qui m'étaient destinés avant qu'un seul d'entre eux n'existe.*

*Que tes pensées, ô Dieu, me semblent impénétrables! Que leur nombre est grand!*

*Comment les compter? Elles sont plus nombreuses que les grains de sable. Je me réveille, et je suis encore avec toi.*

*Gloire au Père et au Fils, et au Saint-Esprit, au Dieu qui est, qui était et qui vient.*

*Pour les siècles des siècles.*

## DEUXIÈME LECTURE

*Philémon 1-21*

De la part de Paul, prisonnier de Jésus-Christ, et de la part du frère Timothée à Philémon, notre bien-aimé collaborateur, à notre bien-aimée Apphia, à Archippe, notre compagnon de combat, et à l'Eglise qui se réunit dans ta maison: que la grâce et la paix vous soient données de la part de Dieu notre Père et du Seigneur Jésus-Christ! Je dis constamment à mon Dieu toute ma reconnaissance en faisant mention de toi dans mes prières, car j'entends parler de ta foi dans le Seigneur Jésus et de ton amour pour tous les saints. Je lui demande que ta participation à la foi soit efficace et fasse reconnaître tout le bien que nous accomplissons pour la cause de [Jésus-]Christ. Nous éprouvons en effet beaucoup de reconnaissance et de réconfort au sujet de ton amour, car grâce à toi, frère, le cœur des saints a été tranquilisé. C'est pourquoi, bien que j'aie en Christ toute liberté de te prescrire ce qui convient, c'est au nom de l'amour que je préfère t'adresser une requête, moi Paul, qui suis un vieillard et de plus, maintenant, un prisonnier de Jésus-Christ. Je t'adresse cette requête à propos de mon enfant, celui qui est devenu mon fils en prison, Onésime. Autrefois il t'a été inutile, mais maintenant il nous est bien utile, à toi comme à moi. Je te le renvoie, [et toi, accueille-le,] lui qui est une partie de moi-même. J'aurais désiré le garder près de moi pour qu'il me serve à ta place pendant que je suis en prison pour l'Evangile, mais je n'ai rien voulu faire sans ton avis, afin que ton bienfait ne paraisse pas forcé, mais qu'il soit volontaire. Peut-être a-t-il été séparé de toi pour un temps afin que tu le retrouves pour toujours, non plus comme un esclave, mais bien mieux encore, comme un frère bien-aimé. Il l'est particulièrement pour moi, il le sera d'autant plus pour toi dans vos rapports humains et dans le Seigneur. Si donc tu me considères comme ton ami, accueille-le comme si c'était moi. Et s'il t'a fait du tort ou te doit quelque chose, mets-le sur mon compte. Moi Paul, je l'écris de ma propre main, je te rembourserai, sans vouloir te rappeler que toi aussi, tu as une dette envers moi: c'est toi-même. Oui, frère, rends-moi ce service dans le Seigneur: tranquillise mon cœur en Christ. C'est en comptant sur ton obéissance que je t'ai écrit, sachant que tu feras même plus que je ne demande. En même temps, prépare-moi un logement, car j'espère vous être rendu grâce à vos prières. Epaphras, mon compagnon de détention en Jésus-Christ, te salue, ainsi que Marc, Aristarque, Démas et Luc, mes collaborateurs. Que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec votre esprit!

Le lecteur : Parole du Seigneur.

Le peuple : Nous rendons grâce à Dieu.

♪ Qu'en toi je vive ♪

*(Feuillet séparé)*

Le célébrant : Le Saint Évangile selon *Luc 14:1, 7-14*

Le peuple : Gloire à toi, Seigneur !

Un jour de sabbat, Jésus était allé dans la maison de l'un des chefs des pharisiens pour prendre un repas, et les pharisiens l'observaient [...] Il adressa ensuite une parabole aux invités, en voyant qu'ils choisissaient les meilleures places. Il leur dit: «Lorsque tu es invité par quelqu'un à des noces, ne te mets pas à la meilleure place, de peur qu'il n'y ait parmi les invités une personne plus importante que toi et que celui qui vous a invités l'un et l'autre ne vienne te dire : 'Laisse-lui la place!' Tu aurais alors la honte d'aller occuper la dernière place. Mais lorsque tu es invité, va te mettre à la dernière place, afin qu'au moment où celui qui t'a invité arrive, il te dise: 'Mon ami, monte plus haut.' Alors tu seras honoré devant [tous] ceux qui seront à table avec toi. En effet, toute personne qui s'élève sera abaissée, et celle qui s'abaisse sera élevée.» Il dit aussi à celui qui l'avait invité: «Lorsque tu organises un dîner ou un souper, n'invite pas tes amis, ni tes frères, ni tes parents, ni des voisins riches, de peur qu'ils ne t'invitent à leur tour pour te rendre la pareille. Lorsque tu organises un festin, invite au contraire des pauvres, des estropiés, des boiteux, des aveugles, et tu seras heureux, car ils ne peuvent pas te rendre la pareille. En effet, cela te sera rendu à la résurrection des justes.»

Le célébrant : Évangile du Seigneur.

Le peuple : Louange à toi, Seigneur Jésus !

### SERMON

Le Révérend Nigel Massey, Recteur.

### SYMBOLE DES APÔTRES

Je crois en Dieu, le Père tout-puissant, Créateur du ciel et de la terre.  
Et en Jésus Christ, son Fils unique, notre Seigneur; qui a été conçu du Saint Esprit,  
est né de la Vierge Marie, a souffert sous Ponce Pilate,  
a été crucifié, est mort et a été enseveli, est descendu aux enfers;  
le troisième jour est ressuscité des morts, est monté aux cieux,  
est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant,  
d'où il viendra juger les vivants et les morts.

Je crois en l'Esprit Saint,  
à la sainte Église catholique,  
à la rémission des péchés,  
à la résurrection de la chair,  
à la vie éternelle. Amen

### PRIÈRE DU PEUPLE

*(p.59 du Livre de la Prière Commune)*

## COLLECTE DU JOUR

Le célébrant : Le Seigneur soit avec vous.

Le peuple : Et avec ton esprit.

Le célébrant : Prions le Seigneur.

Accorde-nous Seigneur, de nous confier à toi de tout notre cœur ; car si tu repousses les orgueilleux qui ne se fient qu'à leurs propres forces, tu n'abandonnes jamais ceux qui se glorifient de ta miséricorde. Par Jésus Christ notre Seigneur, qui vit et règne avec toi et le Saint-Esprit, un seul Dieu, maintenant et toujours. Amen.

## BIENVENUE ET ANNONCES

- Nous célébrerons le dimanche de la rentrée le 18 septembre.
- Vous êtes tous les bienvenus à notre service Taizé, chants et prières contemplatives, les jeudis soirs à 18:30 dans l'église.
- L'Église héberge un groupe de théâtre dramatique francophone, « Les Joueurs ». Veuillez-vous adresser à Philippe ([philippe@stesprit.org](mailto:philippe@stesprit.org)) pour en savoir plus, y compris les dates des rencontres.
- *We will celebrate Rentrée Sunday on September 18<sup>th</sup>.*
- *All are welcome at our Taizé service of contemplative prayer and songs on Thursdays at 6:30pm. The theater group.*
- *The church is host to a French theater drama group « Les Joueurs ». Please, contact Philippe ([philippe@stesprit.org](mailto:philippe@stesprit.org)) for more information and meeting schedules.*

## OFFERTOIRE

Présentons avec joie au Seigneur les offrandes de notre travail et de notre vie.

## SOLO

Cynthia Wuco

## DOXOLOGIE

*(chantée)*

Nous célébrons l'amour vivant !

Dans le Père il est vigilant,

Dans l'esprit il est créateur,

Et dans le fils libérateur.

## ACTION DE GRÂCE

Nous te louons, Seigneur, et nous te rendons grâce pour tout ce que tu as accompli pour nous. Nous te rendons grâce pour la splendeur de la création tout entière, pour la beauté de ce monde, pour les merveilles de la vie, et pour le mystère de l'amour. Nous te rendons grâce pour la famille et les amis que tu nous donnes, pour l'affection qui nous environne. Nous te rendons grâce aussi pour nos déceptions et nos échecs, ils nous conduisent à reconnaître que nous dépendons de toi seul. Par dessus tout, nous te rendons grâce pour ton Fils Jésus Christ, pour la vérité de sa Parole et l'exemple de sa vie : par son obéissance, il a vaincu la tentation, et par sa mort, il a vaincu la mort. Accorde nous le don de ton Esprit, que nous puissions le connaître et le faire connaître, et que par lui nous te rendions grâce de tout, toujours et partout. Amen.

## BENEDICTION

Le Révérend Nigel Massey, Recteur.

♪ Ouvrages du Très-Haut ♪  
*(Feuillet séparé)*

Le célébrant : Allons, au nom du Christ.  
Le peuple : Nous rendons grâce à Dieu.

## POSTLUDE

Patrick Jones, organiste.

# ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT-ESPRIT

109 - 111 East 60<sup>th</sup> Street New York NY 10022-1113  
Tél. 212- 838-5680 Fax. 212-702- 0809  
[www.stespritnyc.org](http://www.stespritnyc.org) / Courriel : [contact@stespritnyc.org](mailto:contact@stespritnyc.org)

## LE RECTEUR

Le Révérend Nigel Massey



## LE CONSISTOIRE

Guillaume Kossivi Ahadji, Warden  
Philip Orawski, Warden  
Helena Ayeh  
Stephen Billick  
Makiko Ito  
Rosemary LaPointe  
Marjorie Pierre  
Rita Pullium  
Tim Wilkins

## LE PERSONNEL

Frédéric Spitz, assistant du recteur  
Aya Hamada, organiste et pianiste  
Cynthia Wuco, soliste, directrice  
Gomer Rees, rédacteur directeur  
Léon Epem Odzanz, sacristain  
Erta Vielo, hôtesse  
  
Lucy Bieganski, comptable émérite  
Pascale Pine, assistante émérite



Office Dominical  
à 11h15

## HEURES DE BUREAU

9.00 - 17:00 lundi, mardi, jeudi.  
9:00 - 13:00 mercredi, vendredi.

A l'issue de l'office aura lieu une réception dans le jardin,  
ou dans la salle paroissiale, selon le temps.

VOUS ÊTES TOUS LES BIENVENUS!